

## WHAT ARE THE FACTORS CONSTRAINING THE UNDERSTANDING OF TERRORISM?

### NHỮNG YẾU TỐ NÀO HẠN CHẾ SỰ HIỂU BIẾT CỦA CHÚNG TA VỀ KHỦNG BỐ?

VĂN BẢN GỐC	VĂN BẢN DỊCH
<p data-bbox="548 403 698 432" style="text-align: center;"><b>OPENING</b></p> <p data-bbox="118 480 1126 1026">In fact, there are many factors that influence the process of public inquiry, research and conclusions about the term and the definition of "terrorism". In this article, I propose 3 factors that I, personally, consider to be 3 important factors that directly affect the process of awareness, research and development on the topic of "terrorism", that is: the challenge of defining the concept of "terrorism"; the way the media exaggerate or distort the danger and identity of terrorists and, ultimately, the rise of the studies of "Islamic terrorism".</p>	<p data-bbox="1534 403 1736 432" style="text-align: center;"><b>LỜI MỞ ĐẦU</b></p> <p data-bbox="1153 480 2116 1102">Trên thực tế, có rất nhiều yếu tố ảnh hưởng đến quá trình đánh giá, nghiên cứu và kết luận về thuật ngữ và định nghĩa của từ “khủng bố”. Ở bài viết này, tôi đề xuất 3 yếu tố mà cá nhân tôi cho là 3 yếu tố quan trọng ảnh hưởng trực tiếp ảnh hưởng đến quá trình nhận thức, nghiên cứu và phát triển chủ đề “khủng bố”, đó là: thách thức trong việc xác định khái niệm “khủng bố”; cách thức các phương tiện truyền thông phóng đại hoặc bóp méo sự nguy hiểm và danh tính của những kẻ khủng bố và, cuối cùng là sự gia tăng các nghiên cứu về “chủ nghĩa khủng bố liên quan đến Hồi giáo”.</p>
<p data-bbox="129 1182 472 1211"><b>1. Conceptual challenge</b></p> <p data-bbox="118 1259 1126 1361">International terrorism does not yet have a general concept in modern international law. Most contemporary definitions of terrorism describe it as a</p>	<p data-bbox="1153 1182 1704 1211"><b>1. Những thách thức về mặt khái niệm</b></p> <p data-bbox="1153 1259 2116 1361">Cho đến bây giờ, chưa có khái niệm khái quát về khủng bố toàn cầu trong luật pháp quốc tế hiện đại. Các định nghĩa hiện nay về khủng bố</p>

form of illegitimate violence directed towards innocent civilians that is intended to intimidate or terrify an audience for political purposes (Jackson, 2009), ‘The nature of terrorism is not inherent in the violent act itself. One and the same act ... can be terrorist or not, depending on intention and circumstance’ (Schmid and Jongman, 1988, p. 101). Terrorism is fundamentally a social fact rather than a brute fact; the wider cultural-political meaning of terrorism is decided through symbolic labelling, social agreement and a range of intersubjective practices (see Zulaika and Douglass, 1996). An initial definitional problem is the selection bias of much terrorism research whereby the terrorism label is applied almost solely to groups opposed to Western interests and not to groups supported by Western states – even when they commit identical acts of civilia ndirected violence such as hijackings, bombings, kidnappings and assassinations (see Livingston, 1994). One of Goodin’s first tasks is to clarify that the essence of terrorism lies in its intention to spread terror for political advantage through the threat or infliction of violence – by which standard it is clear that states can commit acts of terrorism in the same way that other actors can (Richard Jackson, 2009).

hầu hết đều mô tả khủng bố là một hình thức bạo lực phi pháp, nhằm vào dân thường vô tội với mục đích đe dọa hoặc gây ra nỗi sợ hãi kinh hoàng cho một đối tượng cụ thể, vì mục đích chính trị (Jackson, 2009). "Bản chất của khủng bố không nằm ở bản thân hành vi bạo lực. Các hành động giống nhau... không nhất thiết đều là khủng bố, mà còn tùy thuộc vào ý định và bối cảnh của hành động đó" (Schmid và Jongman, 1988, trang 101). Khủng bố, về cơ bản là một vấn đề xã hội, chứ không phải là hành vi bạo lực; ý nghĩa văn hóa-chính trị rộng hơn của khủng bố được quyết định thông qua việc dán nhãn tượng trưng, sự đồng thuận xã hội và một loạt các hành vi chủ quan khác (Zulaika và Douglass, 1996). Một trong những thách thức cơ bản về định nghĩa khủng bố là sự thiên vị trong chính nghiên cứu về vấn đề này, điều này được biểu hiện ở việc “cái mác” khủng bố chỉ được áp lên các nhóm đối đầu với lợi ích phương Tây, chứ không phải các nhóm được phương Tây ủng hộ - ngay cả khi các nhóm này có động thái bạo lực nhắm vào dân thường như cướp máy bay, đánh bom, bắt cóc hay ám sát (Livingston, 1994). Một trong những mục tiêu tiên quyết của Goodin là làm rõ rằng bản chất của khủng bố nằm ở ý định lan truyền nỗi

	<p>sợ hãi để đạt được lợi thế chính trị, thông qua các phương thức đe dọa hoặc bạo lực. Theo cách hiểu này, bản thân các quốc gia cũng có thể thực hiện hành vi khủng bố tương tự như các chủ thể hay tác nhân khác (Richard Jackson, 2009).</p>
<p>Because of the complexity of this special social phenomenon, researchers have not yet been able to come up with a general concept that reaches a consensus of countries around the world. Facing difficult theoretical problems is a major obstacle to advances in the field of terrorism research. Each researcher has a unique concept and perspective on terrorism, and they interpret and analyze it in many different directions, so these topics seem to be very controversial. Therefore, there are too many definitions and viewpoints in the international arena, leading to the inability to form a common theoretical thought from which to form a common system of terrorism including: concepts, methods of dealing with terrorism. deputy, the law system on terrorism...</p> <p>In general, define terrorist composition based on the nature of the campaigns and the context in which they took place, not on the subjects who</p>	<p>Do sự phức tạp của hiện tượng xã hội đặc thù này, các nhà nghiên cứu chưa thể đưa ra một khái niệm chung mà tất cả các quốc gia trên thế giới đều đồng thuận. Những thách thức chòng chéo về mặt lý thuyết là một trở ngại lớn đối với sự tiến bộ trong lĩnh vực nghiên cứu khủng bố. Mỗi nhà nghiên cứu có một khái niệm cũng như quan điểm riêng về khủng bố, đồng thời họ cũng diễn giải và phân tích nó theo nhiều chiều hướng khác nhau, vì vậy những chủ đề này thường dấy lên nhiều tranh cãi. Nói cách khác, việc có quá nhiều quan điểm khác nhau trên trường quốc tế đã cản trở sự hình thành một hệ thống khái niệm đầy đủ về khủng bố, bao gồm: khái niệm, phương pháp đối phó với khủng bố, hệ thống luật pháp về khủng bố,...</p> <p>Nhìn chung, khủng bố được định nghĩa dựa trên tính chất của các chiến dịch và bối cảnh mà chúng diễn ra, thay vì dựa trên chủ thể thực</p>

<p>carried out it: “(1) Terrorism paradigmatically consists of violent actions directed at persons; (2) Terrorism is a strategy that involves methods standardly regarded as both immoral and unlawful, such as assassination, deliberate killing of innocent civilians, torture, hostage taking, kidnapping, ethnic cleansing, and the use of chemical, biological or nuclear weapons; (3) Terrorism involves terrorising or instilling great fear in one group in order to cause some other group or, more likely, sub-group (e.g. leadership of the terrorised group) to do what they otherwise might not have done; (4) Terrorism is a means to achieve political or military ends; (5) Terrorism relies on a high degree of publicity” (The Problem of Defining Terrorism: Part 1   Counterterrorism Ethics, n.d.).</p>	<p>hiện chúng: "(1) Khủng bố về cơ bản bao gồm các hành động bạo lực nhắm vào con người; (2) Khủng bố là một chiến lược toàn diện sử dụng các phương thức được xem là vô đạo đức và phi pháp. Ví dụ như ám sát, cố ý giết hại dân thường vô tội, tra tấn, bắt giữ con tin, bắt cóc, thanh lọc sắc tộc, và sử dụng vũ khí hóa học, sinh học hoặc hạt nhân; (3) Khủng bố liên quan đến việc gây nên nỗi kinh hoàng và sợ hãi diện rộng cho một nhóm người, nhằm tạo điều kiện cho một nhóm người khác (ví dụ: lãnh đạo của nhóm bị khủng bố) làm những gì họ có thể đã không làm; (4) Khủng bố là một phương tiện để đạt được các mục tiêu chính trị hoặc quân sự; (5) Khủng bố phụ thuộc vào mức độ công khai" (The Problem of Defining Terrorism: Part 1   Counterterrorism Ethics, n.d.).</p>
<p><b>2. The Media</b></p> <p>The media uses fear to build news and popular culture, political elites manipulate these fears to allow social control and political goals, and various economic and social interests materially benefit from creating fear ( Altheide, 2006, trang 1-2). As states consider terrorism as one of the main threats that</p>	<p><b>2. Phương tiện truyền thông</b></p> <p>Các phương tiện truyền thông sử dụng nỗi sợ hãi để xây dựng tin tức và văn hóa đại chúng, giới tinh hoa chính trị thao túng những nỗi sợ hãi này để cho phép kiểm soát xã hội và các mục tiêu chính trị, đồng thời các lợi ích kinh tế và xã hội khác nhau được hưởng lợi vật chất từ việc tạo</p>

<p>countries face today and build and shape fear among their citizens as they please. However, studies and facts show that the danger and damage that terrorism brings is much lower than that of other crimes or the problems of natural disasters and accidents. In summary, terrorism ranks extremely low as a risk to personal safety (Goodin, 2006, pp. 111–23) and governments, media, researchers have reported exaggerate this risk; this directly affects how an individual perceives terrorism and reacts to it.</p>	<p>ra nỗi sợ hãi. (Altheide, 2006, trang 1-2). Vì các quốc gia coi khủng bố là một trong những mối đe dọa chính mà các nhà nước phải đối mặt ngày nay và, xây dựng và định hình nỗi sợ hãi trong công dân của họ theo ý họ mong muốn. Tóm lại, chủ nghĩa khủng bố xếp hạng cực kỳ thấp về nguy cơ đối với an toàn cá nhân (Goodin, 2006, trang 111–23), còn các chính phủ, giới truyền thông và các nhà nghiên cứu đã phóng đại nguy cơ này; điều đó ảnh hưởng trực tiếp đến cách một cá nhân nhận thức về chủ nghĩa khủng bố và phản ứng với nó.</p>
<p><b>3. The Rise of ‘Islamic Terrorism’ Studies</b></p> <p>The September 11th 2001 attack is a prime example of this. Mass media coverage of al-Qa'eda, a huge document on 'Islamic terrorism'. The documents are developed in many directions, with many different points of view, so they face a lot of criticism and debate because of misconceptions or inexperienced analysts.</p> <p>Terrorism in general and terrorist objects in particular are transformed into a new type of religious terrorism and the danger is exaggerated. Along</p>	<p><b>3. Sự trỗi dậy của các nghiên cứu về “Chủ nghĩa khủng bố Hồi giáo”</b></p> <p>Cuộc tấn công ngày 11 tháng 9 năm 2001 là một ví dụ điển hình. Sự đưa tin rộng rãi của giới truyền thông về al-Qa'eda đã tạo ra một lượng lớn tài liệu về "khủng bố Hồi giáo". Các tài liệu được phát triển theo nhiều hướng, với nhiều góc nhìn khác nhau, do đó chúng phải đối mặt với một loạt chỉ trích và tranh luận vì những khái niệm sai lệch hoặc vì những nhà phân tích thiếu kinh nghiệm.</p> <p>Chủ nghĩa khủng bố nói chung và các chủ thể khủng bố nói riêng đang chuyển hoá thành một dạng chủ nghĩa khủng bố tôn giáo mới và mỗi</p>

with that, through the media, some subjects or even governments have exaggerated about this and caused fear in the public about an "Islamism". This causes confusion between local political struggles, religion and other riots and terrorism.

Documenting 'Islamic terrorism' lacks empirical basis and draws questionable conclusions based on mass media rather than official or research sources ethnographic field or specialized knowledge. Generalizing about 'Islam' and 'terrorism' without defining it in a specific historical, social and political context is highly questionable and unwarranted. This makes it invisible to the general public to see "terrorists" as "Islamic terrorists" and Islam as a dangerous and suspicious organization. Moreover, at the diplomatic level, this increases the level of anti-Muslim and hate crimes against Muslims, poisoning community trust and inter-communal relations, and damaging community relations. undermine dialogue-based approaches to conflict resolution.

nguy hiểm của nó bị thổi phồng quá mức. Thông qua truyền thông, một số cá nhân hoặc thậm chí là cả các chính phủ đã phóng đại điều này, gieo rắc nỗi sợ hãi trong công chúng về "chủ nghĩa Hồi giáo". Điều đó gây ra sự nhầm lẫn giữa những các cuộc đấu tranh chính trị địa phương, tôn giáo và các cuộc bạo loạn, khủng bố khác.

Những ghi nhận về “khủng bố Hồi giáo” bị thiếu cơ sở thực nghiệm và đưa ra những kết luận đáng ngờ dựa vào truyền thông đại chúng thay vì dựa vào những nguồn tài liệu chính thống hoặc nghiên cứu thực địa dân tộc học hoặc những kiến thức chuyên ngành. Việc khái quát hoá về “Hồi giáo” và “khủng bố” mà không đặt nó vào trong bối cảnh lịch sử, xã hội và chính trị cụ thể là một điều rất đáng e ngại và vô căn cứ. Điều này vô hình chung khiến công chúng đánh đồng "những kẻ khủng bố" với "những kẻ khủng bố Hồi giáo", đồng thời coi Hồi giáo là một tổ chức nguy hiểm và đáng ngờ. Hơn nữa, ở cấp độ ngoại giao, điều này làm gia tăng mức độ “bài Hồi giáo” và các tội ác thù hận chống lại người Hồi giáo, đầu độc lòng tin cộng đồng và các mối quan hệ giữa các cộng đồng, làm suy yếu các cách tiếp cận giải quyết xung đột dựa trên đối thoại.

<p>Therefore, it can be said that the rise of the theory of "Islamism" along with a series of unorthodox or amplified news from the media have hindered the public's understanding and objective perception. and scholar of "Terrorism".</p>	<p>Như vậy, có thể nói rằng sự trỗi dậy của lý thuyết về "Chủ nghĩa Hồi giáo" cùng với một loạt các tin tức không chính thống hoặc bị phóng đại từ truyền thông đã cản trở sự hiểu biết và nhận thức khách quan của công chúng và giới học giả về "Chủ nghĩa khủng bố".</p>
<p style="text-align: center;"><b>CONCLUSION</b></p> <p>In general, the international community needs to have a common concept of terrorism and identify terrorist objects in a uniform and accurate way. This has great implications for the development of future research in this area. At the same time, this is to provide the most complete and accurate awareness to the public so that they can better understand the relevant events without being negatively affected by the media and the intentions of any individual/organization.</p> <p>In the above article, I used 2 main documents: (1) The Strategies of Terrorism by Andrew H. Kydd and Barbara F. Walter; and (2) The Study of</p>	<p style="text-align: center;"><b>KẾT LUẬN</b></p> <p>Nhìn chung, cộng đồng quốc tế cần có một định nghĩa chung về khủng bố và xác định các đối tượng khủng bố một cách thống nhất và chính xác. Điều này có ý nghĩa to lớn đối với việc phát triển nghiên cứu trong lĩnh vực này trong tương lai. Đồng thời, việc này cũng nhằm cung cấp cho công chúng nhận thức đầy đủ và chính xác nhất để họ có thể hiểu rõ hơn về các sự kiện liên quan mà không bị ảnh hưởng tiêu cực bởi truyền thông và các ý đồ của bất kỳ cá nhân/tổ chức nào.</p> <p>Trong bài viết trên, tôi sử dụng 2 tài liệu chính: (1) Các chiến lược khủng bố (The Strategies of Terrorism) của Andrew H. Kydd và Barbara F. Walter; và (2) Nghiên cứu về chủ nghĩa khủng bố sau ngày 11 tháng 9 năm 2001: Các vấn đề, thách thức và sự phát triển trong tương lai (The</p>

Terrorism after 11 September 2001: Problems, Challenges and Future Developments by Richard Jackson as the basis for the article.

Document (1) mainly provides information on the strategies, the scale that would be carried out by terrorists. From there, propose solutions for the state to prevent this. However, the article has not yet stated the basic concept of what terrorism is and who the terrorist is. This will easily make it difficult for readers and researchers in this field to identify the subject of terrorism because terrorism is not only an individual/organization/community but also a state.

Document (2) provides readers with the factors influencing public understanding of the subject. However, the article does not give a clear orientation or definition of the issues that the author mentions.

Study of Terrorism after 11 September 2001: Problems, Challenges and Future Developments) của Richard Jackson làm cơ sở cho bài viết.

Tài liệu (1) chủ yếu cung cấp thông tin về chiến lược, quy mô mà các thế lực khủng bố sẽ thực hiện. Từ đó, đề xuất các giải pháp để nhà nước ngăn chặn điều này. Tuy nhiên, bài viết vẫn chưa nêu khái niệm cơ bản về khủng bố là gì và khủng bố là ai. Điều này dễ dàng gây khó khăn cho độc giả và các nhà nghiên cứu trong lĩnh vực này trong việc xác định chủ thể của khủng bố bởi vì khủng bố không chỉ là một cá nhân/tổ chức/cộng đồng mà còn có thể là một quốc gia.

Tài liệu (2) cung cấp cho người đọc các yếu tố ảnh hưởng đến nhận thức của công chúng về khủng bố. Tuy nhiên, bài viết không đưa ra định hướng hoặc định nghĩa rõ ràng về những vấn đề mà tác giả đề cập đến.

## REFERENCES



*The Strategies of Terrorism on JSTOR.* (n.d.). <https://www.jstor.org/stable/4137539>

Jackson, R. J. (2009). The Study of Terrorism after 11 September 2001: Problems, challenges and Future Developments. *Political Studies Review*, 7(2), 171–184. <https://doi.org/10.1111/j.1478-9299.2009.00177.x>

*The Problem of Defining Terrorism: Part 1 | Counterterrorism Ethics.* (n.d.).

<https://counterterrorismethics.tudelft.nl/the-problem-of-defining-terrorism-part-1/>